



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 62.209/3
van 30 november 2017

avis 62.209/3
du 30 novembre 2017

over

sur

een ontwerp van besluit van het
Verenigd College van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie
'houdende het administratief
statuut en de bezoldigingsregeling
van de ambtenaren en stagiairs van
de bicommunautaire Dienst voor
gezondheid, bijstand aan personen
en gezinsbijslag van de
Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie van
Brussel-Hoofdstad'

un projet d'arrêté du Collège réuni
de la Commission communautaire
commune 'portant le statut
administratif et pécuniaire des
fonctionnaires et stagiaires de
l'Office bicommunautaire de la
santé, de l'aide aux personnes et
des prestations familiales de la
Commission communautaire
commune de Bruxelles-Capitale'

Op 29 september 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verzocht binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 30 november 2017, een advies te verstrekken over een ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie 'houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de bicommunautaire Dienst voor gezondheid, bijstand aan personen en gezinsbijslag van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad'.

Het ontwerp is door de derde kamer onderzocht op 21 november 2017. De kamer was samengesteld uit Jan SMETS, staatsraad, voorzitter, Jeroen VAN NIEUWENHOVE en Koen MUYLLE, staatsraden, Jan VELAERS en Bruno PEETERS, assessoren, en Astrid TRUYENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Joke GORIS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jan SMETS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 30 november 2017.

*

Le 29 septembre 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par les Ministres, Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 30 novembre 2017, sur un projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune 'portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale'.

Le projet a été examiné par la troisième chambre le 21 novembre 2017. La chambre était composée de Jan SMETS, conseiller d'État, président, Jeroen VAN NIEUWENHOVE et Koen MUYLLE, conseillers d'État, Jan VELAERS et Bruno PEETERS, assesseurs, et Astrid TRUYENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Joke GORIS, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Jan SMETS, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 30 novembre 2017.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling Wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie strekt ertoe het administratief en geldelijk statuut vast te stellen van de ambtenaren en de stagiairs van de recent opgerichte bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan personen en Gezinsbijslag van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad (hierna: de Dienst).

3.1. De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in de artikelen 15, tweede lid, en 37 van de ordonnantie van 23 maart 2017 ‘houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid’.

3.2. In de aanhef wordt ook nog verwezen naar artikel 79, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 ‘met betrekking tot de Brusselse instellingen’, artikel 11 van de wet van 16 maart 1954 ‘betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut’ en artikel 43 van de ordonnantie van 23 maart 2017.

3.2.1. Artikel 79, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 luidt:

“Elk college benoemt en ontslaat de leden van zijn diensten. Het stelt hun administratief en geldelijk statuut vast.”

Aangezien de Dienst een door de ordonnantiegever opgerichte dienst met rechtspersoonlijkheid is (zie artikel 2, § 1, van de ordonnantie van 23 maart 2017), maakt zij geen dienst uit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (hierna: het Verenigd College) en vormt artikel 79, § 1, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 geen rechtsgrond voor het ontworpen besluit.

3.2.2. Hoewel de Dienst, zoals zo-even is opgemerkt, een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid is, werd ze niet onder het toepassingsgebied van de wet van 16 maart 1954 gebracht,¹ zodat artikel 11 van die wet geen rechtsgrond kan bieden voor het ontworpen besluit.

¹ Overigens wordt de Dienst ook niet vermeld als “instelling van openbaar nut” in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2014 ‘houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest’.

3.2.3. Artikel 43 van de ordonnantie van 23 maart 2017 bevat een afwijking van de verplichting op het vervullen van bepaalde bij die ordonnantie opgelegde vormvereisten, waarvan met betrekking tot het ontwerp toepassing wordt gemaakt. Dat artikel, dat overigens geen delegatie van reglementaire bevoegdheid aan het Verenigd College bevat, biedt evenwel geen rechtsgrond voor het ontworpen besluit.²

BEVOEGDHEID VAN DE AFDELING WETGEVING

4. Een aantal bepalingen van het ontwerp strekken ertoe de in bijlage II bij het ontwerp gevoegde salarisschalen vast te stellen die deel uitmaken van de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en de stagiairs van de Dienst. Die bepalingen zijn geen bepalingen van verordenende aard in de zin van artikel 3, § 1, van de wetten op de Raad van State.

De Raad van State, afdeling Wetgeving, is bijgevolg niet bevoegd om advies uit te brengen over die bepalingen.

VORMVEREISTEN

5. Het ontwerp bevat het gehele statuut, met inbegrip van het geldelijke statuut, van een nieuw opgerichte openbare instelling en heeft derhalve, anders dan in de nota aan de leden van het Verenigd College wordt aangenomen, wel degelijk een budgettair gevolg. Het dient bijgevolg om advies te worden voorgelegd aan de inspecteur van financiën.³

6. Volgens het huidige vijfde en zesde lid van de aanhef hebben de leden van het Verenigd College bevoegd voor de begroting en voor het openbaar ambt op 7 september 2017 hun akkoord betuigd met het ontwerp. In het aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, bezorgde dossier is evenwel geen enkel stuk opgenomen waaruit die akkoordbevindingen blijken. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of aan die vormvereisten wel degelijk is voldaan.⁴

ALGEMENE OPMERKINGEN

7. Het is zeker nuttig om, zoals in tal van bepalingen van het ontwerp gebeurt, te regelen hoe een beslissing ter kennis wordt gebracht van de betrokkenen. Daarbij worden in de Nederlandse tekst evenwel de begrippen “kennisgeving” en “betekening” door elkaar gebruikt,⁵

² Aangezien deze bepaling verband houdt met de vormvereisten die gelden voor het ontwerp, zou zij kunnen worden vermeld op het einde van de aanhef in de vorm van een considerans.

³ Mocht het ontwerp nog worden gewijzigd ten gevolge van het vervullen van dit vormvoorschrift, dienen de gewijzigde bepalingen om advies te worden voorgelegd aan de Raad van State, afdeling Wetgeving.

⁴ Het gegeven dat die leden deel uitmaken van het Verenigd College dat, op 7 september 2017, het ontwerp heeft goedgekeurd, volstaat niet; vereist is een afzonderlijk en specifiek onderzoek en akkoordbevinding van die ministers.

⁵ Het begrip “betekening” wordt bijvoorbeeld gehanteerd in de artikelen 17, § 3, laatste lid, 17, § 5, laatste lid, 54, § 3, 56, 82, § 2, 101, § 1, en 181 van het ontwerp en het begrip “kennisgeving” bijvoorbeeld in de artikelen 101, §§ 2 en 3, 102, § 2, 167, 176, 181, 191, 249 en 261, derde lid, van het ontwerp.

terwijl in de Franse tekst veelal het woord “notifié” voorkomt, maar sporadisch ook het woord “communiqué”⁶ of “avisé”⁷

Het ontwerp dient op dit vlak opnieuw te worden onderzocht, waarbij zo veel als mogelijk dient te worden gestreefd naar een uniform woordgebruik teneinde interpretatie- of toepassingsmoeilijkheden te voorkomen.

8. Volgens een aantal bepalingen van het ontwerp⁸ wordt de stagiair of de ambtenaar gehoord. Het spreekt vanzelf dat dit horen, overeenkomstig de vereisten van behoorlijk bestuur, moet kunnen plaatsvinden in omstandigheden die de ambtenaar of de stagiair in staat stellen zijn standpunt met volle kennis van zaken naar voren te brengen, wat impliceert dat hij onder meer de stukken van het dossier moet kunnen inkijken eer hij wordt gehoord.⁹

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Aanhef

9. Gelet op hetgeen is opgemerkt omtrent de rechtsgrond voor het ontworpen besluit, dienen het eerste lid en het tweede lid van de aanhef te worden weggelaten.

10. De ordonnantie van 23 maart 2017 dient in de aanhef te worden vermeld met zijn officiële opschrift. Er dient in het huidige derde lid van de aanhef (dat het eerste lid wordt) derhalve naar te worden verwezen als “de ordonnantie van 23 maart 2017 houdende de oprichting van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid”. In datzelfde lid kan ook nog meer specifiek worden verwezen naar artikel 15, *tweede lid*, van die ordonnantie en dient de verwijzing naar artikel 43 ervan te vervallen.¹⁰

11. Aangezien het in het huidige vierde lid van de aanhef vermelde besluit van het Verenigd College van 5 juni 2008 ‘houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad’ niet tot rechtsgrond kan dienen voor het ontworpen besluit, dat evenmin strekt tot wijziging van dat besluit van 5 juni 2008, dient het genoemde lid uit de aanhef te worden weggelaten.

⁶ Zo in artikel 82, § 2, eerste lid, van het ontwerp.

⁷ Zo in de artikelen 191, tweede lid, en 249, tweede lid, van het ontwerp.

⁸ Bijvoorbeeld de artikelen 20, eerste lid, 108, vierde en vijfde lid, 116, laatste lid, 141, § 1, derde lid, 150, § 4, laatste lid, 180 en 250, tweede lid, van het ontwerp.

⁹ In dezelfde zin: adv.Rvs 61.330/2 van 27 juni 2017 over een ontwerp dat heeft geleid tot het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 augustus 2017 ‘houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van het operationeel personeel van de Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp’, opmerking 1 bij artikel 416 van het ontwerp.

¹⁰ Eventueel kan wel naar dat laatste artikel worden verwezen in een considerans waarin wordt uitgelegd waarom de erin vermelde vormvereisten niet dienden te worden vervuld.

12. De vervulde vormvereisten dienen in de aanhef in chronologische volgorde te worden vermeld. Het huidige zevende lid van de aanhef dient derhalve te worden vermeld voor het huidige vijfde lid van de aanhef.

Artikel 2

13. In artikel 2, 3° en 4°, van het ontwerp dient ook gewag te worden gemaakt van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie nu deze geen vierde gemeenschap vormt.

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 109, § 1, eerste lid, 110, eerste lid, 206, tweede lid, en 268, § 1, eerste lid, 1°, van het ontwerp.¹¹

14. Het verdient aanbeveling ook van de begrippen “ordonnantie”, “instelling” en “directie” een definitie op te nemen in artikel 2 van het ontwerp, aangezien zij daarna in de ontworpen regeling worden gehanteerd, evenwel zonder te worden omschreven.¹²

Zo niet, dient de ordonnantie van 23 maart 2017 in artikel 2, 2°, van het ontwerp met haar volledige opschrift te worden vermeld. In de Nederlandse tekst van artikel 2, 9°, van het ontwerp moet dan het woord “de” worden ingevoegd tussen de woorden “houdende” en “oprichting”.

15. De beweegredenen van een normatieve bepaling dienen niet te worden opgenomen in de tekst ervan. Men schrappe in artikel 2, tweede lid, van het ontwerp derhalve de woorden “met het oog op het waarborgen van de leesbaarheid van de tekst”.

Artikel 5

16. In artikel 5, § 2, van het ontwerp schrijve men “De directieraad bedoeld in artikel 13” in plaats van “De directieraad”.

17. Aangezien het personeelsplan slechts uitvoerbare kracht krijgt door de goedkeuring ervan, schrijve men in artikel 5, § 5, van het ontwerp duidelijkheidshalve “de goedkeuring” in plaats van “de vaststelling”.

18. In de Nederlandse tekst van artikel 5, § 6, van het ontwerp schrijve men “bekendgemaakt” in plaats van “gepubliceerd”.

¹¹ Ook een aantal bepalingen van het besluit van het Verenigd College van 5 juni 2008 dienen in die zin te worden aangevuld.

¹² Zie de artikelen 10, 50, § 1, tweede lid, 2°, , 150, §§ 1 en 2, en 153 van het ontwerp.

Artikelen 16 tot 21

19. Artikel 16 van het ontwerp voorziet in de “instelling” van een raad van beroep. Zoals in het eerste lid van dat artikel is aangegeven, betreft het een raad van beroep die gezamenlijk is voor alle diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de openbare instellingen die van die Commissie afhangen. Het blijkt evenwel te gaan om de reeds bestaande raad van beroep voor de diensten van het Verenigd College en de openbare instellingen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie¹³, bedoeld in het besluit van het Verenigd College van 5 juni 2008. Het is deze raad die bevoegd wordt verklaard voor het personeel van de bicommunautaire Dienst voor de Gezondheid.

De redactie van artikel 16, eerste lid, van het ontwerp dient dan ook te worden herzien om aan te geven dat het de raad van beroep is die is opgericht en georganiseerd bij de artikelen 18 tot 22 van het genoemde besluit van 5 juni 2008,¹⁴ die bevoegd is ten aanzien van het personeel van de Dienst.¹⁵ De artikelen 16, tweede lid,¹⁶ tot 21 van het ontwerp dienen te vervallen aangezien de samenstelling, de bevoegdheid en de werking van de genoemde raad van beroep reeds worden geregeld in de artikelen van het besluit van het Verenigd College van 5 juni 2008.¹⁷ De verwijzingen naar die laatste artikelen die doorheen het ontwerp voorkomen, dienen dan wel te worden herbekeken.

Artikel 22

20. Artikel 22 van het ontwerp bevat een gelijkaardige regeling inzake de wekelijkse arbeidsduur als opgenomen in artikel 23 van het besluit van het Verenigd College van 5 juni 2008. In advies 43.959/2¹⁸ heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, over die regeling de volgende opmerkingen gemaakt:

“2.1. De arbeidstijd van de werknemers die in de overheidssector tewerkgesteld zijn wordt geregeld door de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector.

¹³ Zie de artikelen 18 tot 22 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 ‘houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad’.

¹⁴ In artikel 19, § 4, van dat besluit dienen de woorden “de commissie” wel te worden vervangen door de woorden “de raad van beroep”.

¹⁵ Die artikelen 16 tot 21 van het ontwerp zijn – behoudens wat de kruisverwijzingen in die artikelen betreft – identiek aan de artikelen 18 tot met 22 van het genoemde besluit van 5 juni 2008.

¹⁶ Dat zelf, in strijd met de wetgevingstechnische voorschriften, nog verder is ingedeeld in leden.

¹⁷ Wel zou kunnen worden aangegeven hoe bepaalde kruisverwijzingen dienen te worden gelezen in het licht van het ontworpen besluit, waarbij overigens twee vergissingen die voorkomen in de huidige tekst dienen te worden verbeterd (namelijk deze voorkomend in het huidige artikel 17, § 7, derde lid, van het ontwerp waar moet worden verwezen naar artikel 198 in plaats van naar artikel 197 van het ontwerp en in artikel 20 van het ontwerp, waar dient te worden verwezen naar artikel 122 in zijn geheel in plaats van alleen naar het vierde lid van dat artikel).

¹⁸ Adv.RvS 43.959/2 van 11 februari 2008 over een ontwerp dat heeft geleid tot het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 5 juni 2008 ‘houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en de stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad’, opmerkingen bij artikel 19 van het ontwerp.

Deze tekst is van toepassing op geheel de overheidssector, zowel op het federale niveau als op dat van de gewesten of gemeenschappen¹⁹, onder voorbehoud van de afwijkingen die beperkt zijn tot categorieën van werknemers die in artikel 4 ervan omschreven zijn.

In dat opzicht komt het niet aan de steller van het ontwerp toe de arbeidsduur te regelen van de personeelsleden van de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, ongeacht of het om ambtenaren, arbeidscontractanten of personeelsleden op proef gaat.

Artikel 3 van de voormelde wet van 14 december 2000 bepaalt immers als volgt het toepassingsgebied van deze wet, ten aanzien van de bedoelde werknemers:

‘de personen die, krachtens een arbeidsrelatie van statutaire of van contractuele aard, met inbegrip van de stagiairs en de tijdelijken, arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon’.

2.2. Bovendien bepaalt artikel 8 van de voornoemde wet van 14 december 2000 de gemiddelde arbeidsduur over een referentieperiode (gemiddeld 38 uren per week over een referentieperiode van vier maanden), rekening houdend met een grens van 50 uren per week.

Indien de steller van het ontwerp de arbeidsduur wenst vast te stellen op 38 uren per week en 7 uur 36 minuten per dag, moet hij dit doen in het arbeidsreglement overeenkomstig het bepaalde in de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen en met inachtneming van de overlegprocedures waarin hoofdstuk IIIbis van deze wet voorziet.

Het komt derhalve evenmin aan de steller van het ontwerp toe te bepalen dat het arbeidsreglement de nadere regels voor de toepassing van de arbeidstijdregelingen vaststelt – ongeacht of het gaat om de regeling van 38 uren per week en 7 uur 36 minuten per dag, zoals bepaald in het eerste lid van artikel 19 van het ontwerp, dan wel om enige andere bijzondere regeling die in het tweede lid van diezelfde bepaling wordt beoogd – welke nadere regels van toepassing zijn op de personeelsleden tewerkgesteld door de diensten van het Verenigd College. Dit vloeit voort uit de toepassing zelf van de voormelde wet van 8 april 1965.

Bovendien is het weliswaar aanvaardbaar om aan de ministers de bevoegdheid op te dragen een of meerdere bijzondere arbeidstijdregelingen vast te stellen, maar dit neemt niet weg dat over de te nemen beslissing vooraf overleg moet worden gepleegd, zoals bepaald in de voornoemde wet van 8 april 1965, en dat deze regeling of regelingen daarenboven als zodanig in het arbeidsreglement moeten voorkomen.

Het is bijgevolg ook niet nodig nog eens te bepalen dat de dagelijkse uurregeling in glij- en stamtijden wordt verdeeld, daar overeenkomstig artikel 6, § 1, 1°, van diezelfde wet van 8 april 1965 het arbeidsreglement de aanvang en het einde van de gewone arbeidsdag, het tijdstip en de duur van de rusttijden en de dagen van regelmatige onderbreking van de arbeid moet vermelden.

3. De bepaling dient bijgevolg te vervallen.”

¹⁹ Voetnoot 10 van het geciteerde advies: Zie advies 29.747/1, gegeven op 17 februari 2000, over een ontwerp dat heeft geleid tot de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector (*Gedr. St.*, Kamer, 1999-2000, nr. 839/1).

Deze opmerkingen gelden ten aanzien van artikel 22 van het voorliggende ontwerp.

Artikel 23

21. In de eerste zin van artikel 23, eerste lid, van het ontwerp dient het woord “bevoegde” te vervallen.

22. Artikel 23 van het ontwerp regelt de samenstelling van de selectiecommissies met het oog op de toekenning van de mandaatbetrekkingen. Bij gebrek aan nadere precisering, kunnen de leden van de selectiecommissies ambtenaren zijn bij de diensten van het Verenigd College of in een andere administratie. De vraag rijst of in dat geval het betrokken lid recht heeft op de vergoeding waarin wordt voorzien in artikel 23, zesde lid, van het ontwerp. Indien dat niet het geval is, moet de tekst in die zin worden verduidelijkt.²⁰

23. Luidens artikel 23, zevende lid, van het ontwerp vervullen de selectiecommissies de opdrachten die hen worden toegewezen bij het te nemen besluit. Deze geheel overbodige bepaling dient te worden weggelaten.

Artikel 36

24. In de Nederlandse tekst van artikel 36 van het ontwerp vervange men, conform de Franse tekst van dat artikel, de woorden “wetgeving inzake strafrecht” door het woord “strafwetten”.

Artikel 39

25. Artikel 39, § 2, derde lid, van het ontwerp kan worden geherformuleerd als volgt:

“Onverminderd artikel 40, is de uitoefening van een in artikel 133 bedoeld mandaat onverenigbaar met een politiek mandaat.”

Artikel 40

26. Er dienen in artikel 40 van het ontwerp criteria te worden bepaald op grond waarvan de ministers bevoegd voor het openbaar ambt de in dat artikel bedoelde afwijking kunnen toestaan.

²⁰ Vergelijk met artikel 50, § 3, van het ontwerp wat betreft de selectiecommissies met het oog op de selectie van ambtenaren.

Artikel 45

27. Aan artikel 45, 1°, van het ontwerp voege men, zoals in artikel 16, 1°, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 ‘houdende het statuut van het rijkspersoneel’, om te voldoen aan artikel 10, tweede lid, van de Grondwet, de volgende woorden toe: “of, in de andere gevallen, Belg zijn of burger van een andere Staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of van de Zwitserse Bondstaat”.²¹

Artikel 47

28. In de Nederlandse tekst van artikel 47, eerste streepje (lees: 1°), van het ontwerp schrijve men “Overplaatsing” in plaats van “Mutatie”, teneinde consequent te zijn met de terminologie die wordt gehanteerd in artikel 150 van het ontwerp.

Artikel 48

29. In artikel 48, tweede lid, van het ontwerp moet de onderverdeling waarin wordt verwezen naar de verschillende niveaus, worden vervangen door een onderverdeling in 1°, 2°, 3° en 4°. De bepaling onder 1° dient op haar beurt verder te worden onderverdeeld in a) en b).²²

Artikel 51

30. In de Nederlandse tekst van artikel 51 van het ontwerp schrijve men “van dit besluit” in plaats van “van onderhavig besluit”.

Artikel 53

31. In de Nederlandse tekst van artikel 53, § 1, van het ontwerp vervange men de woorden “schriftelijke generieke of computermodule” door de woorden “schriftelijke of computergestuurde generieke module”.

Artikel 62

32. In artikel 62, § 2 (lees: tweede lid)²³, van het ontwerp schrijve men “in de artikelen 57 tot 60” in plaats van “in artikel 57”.

²¹ Zie ook adv.RvS 43.959/2 van 11 februari 2008, opmerking 2 bij artikel 35.

²² Ook op andere plaatsen van het ontwerp dient deze wijze van indeling te worden aangepast (artikelen 9, § 3, tweede lid, 47, 76, 304, tweede lid, (vernummerde) 305, 306, tweede lid, hoofdstuk I van bijlage I en § 2, tweede lid, van bijlage II). Eventuele kruisverwijzingen dienen dan ook te worden aangepast (zo in het vernummerde artikel 305 van het ontwerp).

Artikel 64

33. Het verdient aanbeveling om in artikel 64, § 1, van het ontwerp te vermelden op welke wijze het resultaat en de rangschikking worden meegedeeld aan de geslaagden. Die wijze van kennisgeving moet bewijskracht hebben en vaste datum geven aan de kennisgeving.

Artikel 68

34. In de Nederlandse tekst van artikel 68, 6°, van het ontwerp dient het woord “de” tussen de woorden “de tegemoetkomingen aan” en “personen met een handicap” te worden geschrapt, teneinde in overeenstemming te zijn met het officiële opschrift van de wet waarnaar wordt verwezen.

Artikel 78

35. In artikel 78, eerste lid, van het ontwerp is de vermelding “en 85” overbodig nu het erin bedoelde verslag hetzelfde is als dat bedoeld in artikel 83 van het ontwerp, waarnaar in de eerstgenoemde bepaling eveneens wordt verwezen.

Artikel 82

36. In de inleidende zin van artikel 82, § 1, van het ontwerp schrijve men “stagegesprek” in plaats van “gesprek”.

37. Bij verwijzingen binnen eenzelfde tekst of een onderverdeling hiervan wordt niet vermeld dat het om dezelfde tekst of dezelfde bepaling gaat.²⁴ In artikel 82, § 2, vierde lid, van het ontwerp moeten de woorden “van deze bepaling” dan ook vervallen.

Artikel 85

38. In artikel 85, derde lid, van het ontwerp schrijve men “raad van beroep” in plaats van “commissie”.

²³ Een indeling van een artikel in paragrafen is niet raadzaam wanneer elke paragraaf slechts uit één lid bestaat en die indeling niet kan leiden tot een meer duidelijke voorstelling van het ingedeelde artikel. Ook op andere plaatsen van het ontwerp dient gelet hierop te worden afgezien van een indeling in paragrafen.

²⁴ *Beginnelsen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”, aanbeveling 72.

Artikelen 87 en 88

39. Artikel 87 van het ontwerp strekt tot het opleggen van de verplichting om bij de benoeming als ambtenaar een eed af te leggen, waarvan in artikel 88 van het ontwerp de formule wordt bepaald door een verwijzing naar artikel 2 van “het decreet van 20 juli 1831”.²⁵

In dit verband dient te worden gewezen op artikel 192 van de Grondwet, naar luid waarvan geen eed kan worden opgelegd dan krachtens de “wet”, die ook de eedformule vaststelt. Uit het in dat grondwetsartikel opgenomen legaliteitsbeginsel vloeit voort dat het opleggen van een eed en het bepalen van de formule ervan enkel bij ordonnantie²⁶ kan gebeuren. De artikelen 87 en 88 dienen derhalve uit het ontwerp te worden weggelaten, evenals artikel 98, dat een *accessorium* van deze artikelen vormt. Beoogt men een eed op te leggen en de formule ervan te bepalen, dan dient dit te gebeuren in de ordonnantie van 23 maart 2017.

Artikel 95

40. In de Nederlandse tekst van artikel 95 van het ontwerp schrijve men “Verenigd College” in plaats van “College”.

Artikel 98

41. Artikel 98, § 1, derde lid, van het ontwerp bepaalt dat “[e]en hiërarchische meerdere (...) geen evaluatie [mag] uitvoeren zonder eerst een vorming te hebben genoten”.

In die bepaling wordt evenwel niet omschreven wat een dergelijke vorming precies inhoudt. Zij dient op dit punt te worden aangevuld.

42. In artikel 98, § 2, vijfde lid, van het ontwerp worden de begrippen “hiërarchische meerdere” en “functionele meerdere” gehanteerd. Zoals de Raad van State, afdeling Wetgeving, reeds over een gelijkaardige bepaling heeft opgemerkt in advies 43.959/2 van 11 februari 2008, zou het raadzaam zijn om het verschil tussen beide begrippen te expliciteren.

43. Artikel 98 van het ontwerp zou moeten worden aangevuld met een bepaling waarin wordt gepreciseerd dat een ambtenaar die een globale evaluatievermelding “onder voorbehoud” of “onvoldoende” gekregen heeft, niet met de evaluatie mag worden belast.

²⁵ Bedoeld wordt het decreet van 20 juli 1831 ‘betreffende de eedaflegging bij de aanvang der grondwettelijke vertegenwoordigende monarchie’.

²⁶ Aangezien artikel 192 van de Grondwet een oorspronkelijk grondwetsartikel is, wordt met het woord “wet” zowel naar de federale wet als naar het decreet en de ordonnantie verwezen. Elk van de betrokken autoriteiten vermag derhalve de eedaflegging binnen de grenzen van de eigen bevoegdheid te regelen.

Artikel 99

44. Met het oog op een logische structuur binnen artikel 99, § 3, van het ontwerp, worden het vierde en het vijfde lid van die bepaling het best van plaats verwisseld.²⁷

Artikel 101

45. In de Nederlandse tekst van artikel 101, § 2, eerste lid, van het ontwerp schrijven men “globale evaluatievermelding ‘gunstig’” in plaats van “‘gunstig’ globale evaluatievermelding”.

Artikel 102

46. Artikel 102, § 3, eerste lid, van het ontwerp kan worden geherformuleerd als volgt:

“Na advies van de in artikel 16 bedoelde raad van beroep, spreekt de overheid die overeenkomstig artikel 86 bevoegd is voor de benoeming, zich uit... (voorts zoals in het ontwerp”.

Artikel 106

47. In artikel 106, eerste lid, van het ontwerp worden het best de woorden “, bedoeld in artikel 25,” ingevoegd na de woorden “De evaluatiecommissie”.

Artikel 107

48. In artikel 107, § 2, tweede lid, van het ontwerp moet worden verwezen naar artikel 142, tweede lid, van het ontwerp in plaats van naar artikel 108, laatste lid, ervan.

Artikel 108

49. Het tweede en het derde lid van artikel 108 van het ontwerp dienen te worden samengevoegd en kunnen worden geformuleerd als volgt:

“Het Verenigd College spreekt zich, met uitsluiting van de in artikel 16 bedoelde raad van beroep, uit over het beroep van een mandaathouder.”

Artikel 120

50. In artikel 120 van het ontwerp dient een gelijkaardige bepaling te worden opgenomen als deze vervat in artikel 121, § 3, derde lid, van het ontwerp.

²⁷ In de Nederlandse tekst van het derde lid van die bepaling vervange men bovendien het woord “op” door het woord “over”.

Artikel 122

51. In het zesde lid van artikel 122 van het ontwerp dient te worden verwezen naar het vijfde lid in plaats van naar het vierde lid van dit artikel.

Boek II, Titel VIII, Hoofdstuk II, Afdeling 2

52. Het opschrift van titel VIII, hoofdstuk II, afdeling 2, van het ontwerp dient te worden aangepast, aangezien dit gelijklopend is met het opschrift van hoofdstuk II, wat moet worden vermeden.

Artikelen 127 en 128

53. In de artikelen 127 en 128 van het ontwerp dient het woord “benoemd” te worden vervangen door het woord “bevorderd”.

Artikel 131

54. In artikel 131 van het ontwerp²⁸ dient te worden verwezen naar de artikelen 127 en 128 in plaats van naar de artikelen 101 en 102.

Artikel 133

55. Het is weinig zinvol dat het Verenigd College zichzelf een delegatie van reglementaire bevoegdheid toekent. Artikel 133, vijfde lid, van het ontwerp, naar luid waarvan het Verenigd College de modaliteiten (lees: de nadere regels) bepaalt volgens dewelke externe kandidaten een mandaat kunnen opnemen bij de dienst, dient derhalve te worden vervangen door een bepaling waarin die regels worden vastgesteld.

Artikel 134

56. In de Nederlandse tekst van artikel 134 van het ontwerp schrijve men “doelstellingen” in plaats van “doeleinden”, conform de elders in het ontwerp gehanteerde terminologie.

Artikel 139

57. In artikel 139, § 1, tweede lid, 1°, van het ontwerp dienen de woorden “van dit artikel” te vervallen.

²⁸ Dat artikel telt geen paragrafen, zodat de vermelding “§ 1” bij de aanvang van dat artikel dient te worden weggelaten.

Hetzelfde geldt ten aanzien van de inleidende zin van de artikelen 207, § 5, eerste lid, en 290, derde lid, van het ontwerp.

Opschrift boek II, titel IX

58. Titel IX van boek II van het ontwerp betreft tevens de herplaatsing na afschaffing van de betrekking (artikel 154 van het ontwerp), zodat ook hieraan in het opschrift van die titel kan worden gerefereerd.

Artikel 150

59. In artikel 150, § 2, eerste lid, van het ontwerp schrijve men “overplaatsing” in plaats van “permutatie”.

Artikel 151

60. Het derde lid van artikel 151, § 2, van het ontwerp dient te worden verplaatst naar artikel 151, § 3, waarvan dat lid het eerste lid dient te vormen. Het huidige eerste en tweede lid van die laatste bepaling vormen dan respectievelijk het tweede en het derde lid ervan.

Artikel 152

61. In de Nederlandse tekst van artikel 152, § 1, eerste zin, van het ontwerp schrijve men “bekendgemaakt” in plaats van “gepubliceerd”.

62. Het verdient aanbeveling dat in artikel 152, § 4, van het ontwerp criteria zouden worden opgenomen die dienen te worden gehanteerd bij het bepalen van de erin bedoelde gelijkwaardigheid.

Artikel 174

63. In de eerste zin van de Nederlandse tekst van artikel 174 van het ontwerp schrijve men “en daartoe twee assessoren afvaardigen” in plaats van “en er twee assessoren naar afvaardigen”.

Artikel 175

64. In artikel 175 van het ontwerp worden de “waking” in de zin van artikel 86 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 en de wraking omwille van een reden die kan doen twijfelen aan de onpartijdigheid van het betrokken lid, zoals die ook voorkomt in de artikelen 828 en 829 van het Gerechtelijk Wetboek, met elkaar verward.

Artikel 175 van het ontwerp dient gelet hierop te worden herbekeken.

Artikel 180

65. In het eerste lid van artikel 180 van het ontwerp vervange men de woorden “deze laatsten” door de woorden “deze feiten”.

Artikel 182

66. Luidens artikel 182, § 1, tweede lid, van het ontwerp heeft de overheid de mogelijkheid om de duur van de schorsing in het belang van de dienst te verlengen met opeenvolgende perioden van ten hoogste zes maanden “tot aan de kennisgeving van de rechterlijke eindbeslissing”. De vraag rijst of de overheid steeds op de hoogte zal zijn van die rechterlijke eindbeslissing.

Artikel 199

67. Artikel 199, eerste lid, 2°, van het ontwerp regelt het omstandigheidsverlof naar aanleiding van de bevalling van de erin vermelde personen.

In zijn advies 57.318/2 van 21 april 2015²⁹ heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, ten aanzien van een soortgelijke bepaling betreffende de ambtenaren van de diensten van het Verenigd College het volgende opgemerkt:

“Voordat artikel 172, eerste lid, 2°, van het besluit van 2008 werd gewijzigd bij artikel 58 van het besluit van 2014, bepaalde het dat omstandigheidsverlof wordt toegekend naar aanleiding van:

‘2° de bevalling van de echtgenote of van de persoon met wie de ambtenaar op het tijdstip van de gebeurtenis samenleeft: 14 werkdagen’.

Bij artikel 58 van het besluit van 2014 is die bepaling als volgt vervangen:

‘2° de bevalling van de echtgenote of de persoon wiens kind het voorwerp uitmaakt, uit hoofde van de ambtenaar, van een erkenning of een komende erkenning van adoptie, mits het voorleggen van een attest: 14 dagen’.³⁰

De afdeling Wetgeving heeft de volgende opmerking gemaakt in haar advies 49.349/2, op 4 april 2011 verstrekt over een ontwerp met een soortgelijke strekking ten aanzien van de ambtenaren van het ministerie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest:

²⁹ Adv.RvS 57.318/2 van 21 april 2015 over een ontwerp van besluit dat heeft geleid tot het besluit van 21 mei 2015 van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, van 5 juni 2008 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren en stagiairs van de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad.

³⁰ Het betrof artikel 64 van het voorontwerp dat aan de Raad van State was voorgelegd en waarover op 6 juni 2012 advies 51.355/2 is uitgebracht.

‘2. Luidens de brief met de adviesaanvraag wil de steller van het ontwerp discriminatie wegwerken door 'elke vorm van discriminatie tussen heteroseksuele en homoseksuele werknemers (lesbische koppels) op te heffen'.

Indien de ambtenaar niet de echtgenoot is van de vrouw die bevalt, wordt het verlof bij de geboorte van een kind momenteel slechts toegekend op voorwaarde dat de ambtenaar als koppel samenleeft met deze vrouw. Of de ambtenaar zelf van het mannelijke dan wel het vrouwelijke geslacht is, is in dit verband niet relevant. De huidige bepalingen verbieden dus niet dat een vrouw die – hetzij in het kader van een huwelijk, hetzij in het kader van een al dan niet wettelijke samenwoning – als koppel samenleeft met een andere vrouw die bevalt, de 14 dagen verlof krijgt waarin het voornoemde artikel 185, eerste lid, 2°, voorziet.

Het voorliggende ontwerp doelt dus hoofdzakelijk op de situatie van twee personen die niet als koppel samenleven maar waarvan er een, de ambtenaar, verlof wenst te krijgen voor de geboorte van een kind dat deze ambtenaar niet wenst te erkennen of niet wettelijk kan erkennen maar dat hij wenst te adopteren mits hij hiertoe 'een attest van komende erkenning van adoptie' voorlegt.

3. De toepassing van het criterium van de erkenning (van een kind), ingevoerd door het ontworpen onderdeel 2°, levert geen moeilijkheid op doordat deze erkenning geregeld wordt door de artikelen 319, 328*bis* en 329*bis* van het Burgerlijk Wetboek die degene die het vaderschap van het kind opeist, toestaan het kind voor zijn geboorte te erkennen. Het is echter anders gesteld met het criterium van het 'attest van komende erkenning van adoptie'.

Eenzijds, immers, is van het principe van deze 'komende erkenning van adoptie' bij de huidige stand van het intern recht in geen enkele juridische regeling sprake.

Anderzijds valt de regeling ervan onder de bevoegdheid van de federale wetgever, aangezien het gaat om een rechtsfiguur die uit de aard der zaak samenhangt met de adoptieprocedure.³¹

4. Bovendien, door van de ambtenaar niet meer te eisen dat hij als koppel samenleeft met de moeder van het kind maar wel dat hij dat kind erkent, ontnemt het voorliggende ontwerp dit verlof uiteindelijk aan de niet-gehuwde ambtenaar die als koppel samenleeft en wiens verwantschap met het kind nog niet is vastgesteld of niet zal worden vastgesteld omdat de ambtenaar, om welke reden dan ook, een dergelijke verklaring van erkenning niet wenst te doen. Op deze wijze schaft de tekst het verlof af in een geval waarin het vandaag nochtans kan worden verkregen.³²

Het is de vraag of dit wel degelijk de bedoeling is van de steller.’

³¹ Voetnoot 2 van het geciteerde advies: Daarbij komt dat deze adoptieprocedure *in casu* nog niet wettelijk mogelijk is krachtens artikel 348-4 van het Burgerlijk Wetboek dat stelt: “Zowel de moeder als de vader kunnen hun toestemming slechts geven twee maanden na de geboorte van het kind”.

³² Voetnoot 3 van het geciteerde advies: Daartegenover staat dat het verlof volgens dit criterium kan toegekend worden aan niet-gehuwde personen die echter niet meer als koppel samenleven omdat ze tijdens de zwangerschap van de moeder zijn gescheiden. Dat is vandaag niet het geval aangezien de ambtenaar die zich in deze situatie bevindt onder geen enkele van de twee categorieën valt van het voornoemde artikel 185, eerste lid, 2°, en blijkbaar is dit ook niet de bedoeling van de steller van het ontwerp.

Het voorliggende ontwerp geeft aanleiding tot dezelfde opmerkingen, temeer daar het Burgerlijk Wetboek sinds het ogenblik waarop dat advies is gegeven, gewijzigd is bij de wet van 5 mei 2014 ‘houdende de vaststelling van de afstamming van de meemoeder’.

Deze opmerkingen gelden eveneens ten aanzien van artikel 199, eerste lid, 2°, van het ontwerp.

Artikel 200

68. In artikel 200 van het ontwerp worden een aantal bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 overgenomen. Niet alleen is dat overbodig nu deze wet uit haarzelf van toepassing is, maar tevens is de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie daartoe niet bevoegd.

Artikel 200 van het ontwerp dient gelet hierop te worden herzien.

Artikel 202

69. In artikel 202, § 3, tweede lid, van het ontwerp schrijve men “Office de la Naissance et de l’Enfance” in plaats van “O.N.E.”.

Artikel 204

70. In artikel 204, § 1, vierde lid, van het ontwerp dienen de woorden “, bij toepassing van dit artikel,” te vervallen.

Opschrift boek II, titel XII, hoofdstuk II, afdeling 8

71. In het opschrift van afdeling 8 van hoofdstuk II van titel XII van boek II van het ontwerp vervange men de woorden “wegens ziekte” door de woorden “wegens medische redenen”, teneinde de gehanteerde terminologie in overeenstemming te brengen met deze van de artikelen 190, 7°, en 209 tot 213 van het ontwerp.

Artikel 224

72. Het verdient aanbeveling duidelijker aan te geven wanneer juist de in artikel 224 van het ontwerp bedoelde studieverloven kunnen worden opgenomen.

Artikelen 225 en 227

73. Met het oog op de rechtszekerheid zou in de artikelen 225, tweede lid, 4°, en 227, § 3, eerste lid, 1°, van het ontwerp moeten worden gepreciseerd wat onder “ontwikkelingsland” dient te worden verstaan.

Artikel 227

74. In artikel 227, § 2, van het ontwerp wordt verwezen naar “volgende machtigingen”. Dat is ook het geval in artikel 228, eerste lid, van het ontwerp, waarna in artikel 228, tweede lid, ervan het volgende wordt bepaald:

“Voor de toepassing van het vorige lid wordt als volgende machtiging beschouwd, die welke iedere volgende periode dekt van een opdracht in dienst van dezelfde regering, van hetzelfde openbaar bestuur of van dezelfde instelling voor zover de beschouwde periode van de voorafgaande periode niet wordt gescheiden door een termijn die zes maanden overschrijdt.”

De vraag rijst of dezelfde precisering niet in artikel 227, § 2, van het ontwerp dient te worden opgenomen.

Artikel 241

75. Het is niet duidelijk naar welk besluit van het Verenigd College in artikel 241 van het ontwerp wordt verwezen. Dat besluit dient in ieder geval met zijn juiste datum en zijn juist opschrift te worden vermeld.

Artikel 257

76. In artikel 257, eerste lid, van het ontwerp dient de zinsnede “, krachtens artikel 86,” te worden geschrapt.

Artikel 261

77. In artikel 261, eerste lid, van het ontwerp dient te worden verwezen naar artikel 99, § 3, *vierde lid*, 3°, in plaats van naar artikel 99, § 3, tweede lid, 3°. In de Nederlandse tekst dient bovendien voor de woorden “globale evaluatievermelding” het woord “bedoelde” te worden ingevoegd.

Artikel 268

78. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of de in artikel 268, § 1, van het ontwerp opgenomen opsomming volledig is en of de benamingen ervan nog correct zijn. Zo dienen bijvoorbeeld ook de rechtsopvolgers van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek te worden vermeld.

79. Doordat, in strijd met de wetgevingstechnische voorschriften (en taalkundig niet correct), binnen de in dezelfde bepaling voorkomende opsomming leden zijn toegevoegd, wordt die bepaling moeilijker leesbaar³³ en kunnen vergissingen ontstaan bij verwijzingen naar onderdelen ervan. De bepaling dient gelet hierop te worden herschreven.

80. De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of er een afdoende verantwoording bestaat voor het slechts in aanmerking nemen van bepaalde diensten vanaf 1 januari 1998 (zie de leden toegevoegd na 2°, 3° en 5° van artikel 268, § 1, van het ontwerp).

Artikel 279

81. In artikel 279 van het ontwerp schrijve men “namelijk” in plaats van “dwz”.

Artikel 291

82. In artikel 291, tweede lid, van het ontwerp schrijve men in de Nederlandse tekst “zware fout” in plaats van “ernstige fout”.

Artikel 292

83. Bij de aanvang van artikel 292 van het ontwerp schrijve men “Overeenkomstig” in plaats van “Krachtens”.

Artikel 304

84. In artikel 304 van het ontwerp moet de onderverdeling in A en B vervangen worden door een onderverdeling in 1° en 2°.

Eerste artikel 306 (lees: 305)

85. Het ontwerp bevat twee artikelen die zijn genummerd als “306”. De eerste daarvan dient te worden vernummerd tot artikel 305.

³³ Zo is het bijvoorbeeld tekstueel niet duidelijk of het na 2° (dat zelf geen lid is) opgenomen lid enkel slaat op dat onderdeel (wat allicht de bedoeling is) dan wel op het geheel van de voor dat lid voorkomende tekst.

86. In de Nederlandse tekst van het vernummerde artikel 305, A, eerste en tweede streepje (lees: 1°, a), en b),) dient te worden geschreven “tweede lid” in plaats van “lid 2” of “2^{de} lid”.

Artikel 310

87. De stellers van het ontwerp moeten kunnen verantwoorden waarom alleen artsen en ingenieurs in aanmerking komen voor de premie bedoeld in artikel 310 van het ontwerp.

Artikelen 311 en 312

88. Om onduidelijkheid en rechtsonzekerheid te vermijden over de draagwijdte van de verwijzing, in de artikelen 311 en 312, tweede lid, van het ontwerp, naar respectievelijk het koninklijk besluit van 18 januari 1965 ‘houdende algemene regeling inzake reiskosten’³⁴ en naar het (grotendeels) bij het koninklijk besluit van 3 mei 2007³⁵ opgeheven koninklijk besluit van 3 september 2000 ‘tot regeling van de tegemoetkoming van de Staat en van sommige openbare instellingen in de vervoerkosten van de federale personeelsleden en tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 april 1999 houdende toekenning van een vergoeding voor het gebruik van de fiets aan de personeelsleden van sommige federale overheidsdiensten’,³⁶ dienen de in die besluiten opgenomen regelingen zoals die gelden of zouden moeten gelden voor de Dienst, te worden overgenomen in het ontwerp zelf.³⁷

Artikel 315

89. In artikel 315, § 2 (lees: tweede lid), van het ontwerp schrijve men telkens “euro” in plaats van “EUR”.

Artikel 318

90. Luidens artikel 318 van het ontwerp treedt het te nemen besluit in werking op de datum bepaald door het Verenigd College. Die datum moet zo worden bepaald dat de rechtzoekende over voldoende tijd beschikt om van de nieuwe regeling kennis te nemen en er zich naar te richten.

³⁴ Die verwijzing kan in ieder geval geen betrekking hebben op latere wijzigingen door de federale overheid, terwijl een (af te raden) verwijzing naar de bestaande (federale) tekst van dat besluit bevoegdheidsrechtelijk slechts een geclicheerde verwijzing kan zijn.

³⁵ Koninklijk besluit van 3 mei 2007 ‘betreffende de ten laste neming van de kosten inzake openbaar vervoer in woonwerkverkeer van de federale personeelsleden door de Staat en sommige federale openbare instellingen’

³⁶ Enkel artikel 15 van dat besluit is niet opgeheven, maar dat was doelloos aangezien het een bepaling met ogenblikkelijke werking betreft.

³⁷ Hetzelfde geldt overigens ten aanzien van de artikelen 273 en 274, tweede lid, van het besluit van het Verenigd College van 5 juni 2008.

Ondertekeningsformulieren

91. Zoals de Raad van State, afdeling Wetgeving, reeds heeft opgemerkt in advies 43.959/2³⁸, worden de ontwerpbesluiten waarover in het Verenigd College wordt beraadslaagd, ondertekend door de leden die bevoegd zijn voor de aangelegenheid die het onderwerp is van het betrokken ontwerpbesluit en worden ze geïmprimeerd door de Voorzitter van het College, dit krachtens artikel 8 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 13 juli 1989 ‘houdende het reglement van zijn werking en delegatie van bevoegdheid inzake de procedures voor de rechtbanken en tot regeling van de ondertekening der akten van het Verenigd College’.

De ontworpen tekst dient derhalve eveneens te worden ondertekend door de Voorzitter van het Verenigd College.

Bijlagen

92. De formule aan het eind van de bijlagen dient te worden aangepast als volgt: “Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie ... (voorts zoals in het ontwerp)”.

93. Bijlagen bij regelgevende teksten moeten elk worden ondertekend door dezelfde personen als welke het ontwerpbesluit hebben ondertekend waarbij de bijlagen gevoegd zijn.³⁹ Beide bij het ontwerp gevoegde bijlagen dienen met deze regel in overeenstemming te worden gebracht.

Slotopmerkingen

94. De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het ontwerp moet worden nagekeken. Bij wijze van voorbeeld wordt op de volgende te verhelpen discordanties gewezen:

- in de Nederlandse tekst van artikel 82, § 2, eerste lid, wordt gewag gemaakt van “betekend”, terwijl in de Franse tekst het woord “communiqué” voorkomt;⁴⁰
- in de Franse tekst van artikel 98, § 1, derde lid, wordt gewag gemaakt van “une formation appropriée”, en in de Nederlandse tekst van “een vorming”;
- in de Nederlandse tekst van artikel 177 vervange men, conform de Franse tekst van dat artikel, de woorden “of waarvoor er afdoende aanwijzingen zijn met het oog op het opleggen van een tuchtstraf” door de woorden “of waarvoor voldoende aanwijzingen

³⁸ Zie voetnoot 18.

³⁹ *Beginnelsen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”, aanbeveling 172.

⁴⁰ Zie ook opmerking 5.

voorhanden zijn die verantwoordt dat een tuchtstraf wordt opgelegd”;

- in de Nederlandse tekst van artikel 260, eerste lid, 3°, wordt gewag gemaakt van “de definitieve beroepsongeschiktheid, vastgesteld door”, en in de Franse tekst “l’inaptitude professionnelle définitivement constatée par”.

95. De Nederlandse tekst van het ontwerp dient taalkundig te worden herzien. Bij wijze van voorbeeld kan worden gewezen op het volgende:

- in artikel 122, achtste lid, dienen de woorden “in zijn evaluatiedossier” te worden gevoegd tussen de woorden “Er kan” en “geen melding worden gemaakt”;
- in artikel 233, tweede lid, schrijve men “mits hij ... respecteert” in plaats van “mits zij ... respecteren”.
- in artikel 298, eerste lid, schrijve men “De ambtenaar die” in plaats van “De ambtenaar dat”;
- doorheen heel het ontworpen besluit schrijve men “behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling(en)” in plaats van “behoudens uitdrukkelijke (tegen)strijdige bepaling(en)” (zie bijvoorbeeld artikelen 189, eerste lid, 190, tweede lid, en 242, eerste lid);
- een aantal typefouten dienen te worden rechtgezet.⁴¹

96. De indeling in leden dient op verschillende plaatsen van het ontwerp duidelijker tot uiting te komen door het laten van een witregel tussen de onderscheiden leden.⁴²

*

⁴¹ Bijvoorbeeld artikel 15, derde lid: “quorum” in plaats van “quotum”, artikel 47: “mutatie” in plaats van “mutatue”, artikel 53, § 5: “afwezige” in plaats van “afwezig”, artikel 54, § 2: “getuigschrift dat” in plaats van “getuigschrift die”, artikel 70, § 1, tweede lid: “bestemd is” in plaats van “bestemd zijn”, artikel 85: “voorstel” in plaats van “voostel”, artikel 133, eerste lid: “bij mandaat” in plaats van “bij /mandaat”, artikel 145, § 2, eerste lid: “tijdelijk” in plaats van “tijdelijke”, artikelen 132, § 1, en 152, § 1: “herkomst” in plaats van “hermkomst”, artikel 208, § 2: “afwezigheidsperiode” in plaats van “afwezigheidperiode”, artikel 210, § 2, eerste lid: “opnemen” in plaats van opne-men”, artikel 237, tweede lid: “verplaatsingstijd” in plaats van “verplaatstijd”, artikel 246, tweede lid: “inhouding” in plaats van in-houding”, artikel 253, derde lid: “ziekte” in plaats van “ziek”, artikel 268, § 1, 2°: “weddetoelage” in plaats van “weddentoelage”, artikel 293, § 2, eerste lid, inleidende zin, en 2°: “wanneer” in plaats van “wanner”, artikel 293, § 2, tweede lid, inleidende zin: het woord “de” na “worden” dient te vervallen, artikel 307: “tweetaligheidspremies” in plaats van “tweetaaligheidspremies”.

⁴² Het naleven van dit wetgevingstechnisch voorschrift is des te meer noodzakelijk nu binnen hetzelfde artikel of paragraaf ervan nu eens wel en dan weer niet een witregel wordt gelaten tussen de onderscheiden leden (zie bijvoorbeeld de artikelen 23, 25, 34, 60, 141, 175, 201, 202, 204, 207, 208, 232, 268, 280 en 298 van het ontwerp).

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également des observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune soumis pour avis a pour objet de déterminer le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale (ci-après : l'Office), récemment créé.

3.1. La réglementation en projet trouve son fondement juridique dans les articles 15, alinéa 2, et 37 de l'ordonnance du 23 mars 2017 'portant création de l'Office bicommunautaire de la santé'.

3.2. Le préambule fait également référence à l'article 79, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 'relative aux Institutions bruxelloises', à l'article 11 de la loi du 16 mars 1954 'relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public', et à l'article 43 de l'ordonnance du 23 mars 2017.

3.2.1. L'article 79, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 s'énonce comme suit :

« Chaque collège nomme et révoque les membres de ses services. Il en fixe le statut administratif et pécuniaire ».

L'Office étant un service, créé par le législateur ordonnancier, doté de la personnalité juridique (voir l'article 2, § 1^{er}, de l'ordonnance du 23 mars 2017), il n'est pas un service du Collège réuni de la Commission communautaire commune (ci-après : le Collège réuni) et l'article 79, § 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 ne procure pas de fondement juridique à l'arrêté en projet.

3.2.2. Bien que, ainsi qu'il a été observé ci-dessus, l'Office soit un organisme public doté de la personnalité juridique, il n'a pas été intégré dans le champ d'application de la loi du 16 mars 1954¹, de sorte que l'article 11 de cette loi ne peut procurer un fondement juridique à l'arrêté en projet.

¹ Au demeurant, l'Office n'est pas non plus mentionné comme « organisme d'intérêt public » dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mars 2014 'portant le statut administratif et pécuniaire des agents des organismes d'intérêt public de la Région Bruxelles-Capitale'.

3.2.3. L'article 43 de l'ordonnance du 23 mars 2017 prévoit une dérogation à l'obligation d'accomplir certaines formalités imposées par cette ordonnance, dont il est fait application en ce qui concerne le projet. Cet article, qui ne confère du reste pas de délégation de pouvoir réglementaire au Collège réuni, ne procure toutefois pas de fondement juridique à l'arrêté en projet².

COMPÉTENCE DE LA SECTION DE LÉGISLATION

4. Un certain nombre de dispositions du projet visent à déterminer les échelles de traitements, jointes au projet à l'annexe II, qui font partie du statut pécuniaire des agents et des stagiaires de l'Office. Ces dispositions n'ont pas de caractère réglementaire au sens de l'article 3, § 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État.

En conséquence, le Conseil d'État, section de législation, n'est pas compétent pour rendre un avis sur celles-ci.

FORMALITÉS

5. Le projet contient le statut complet, y compris le statut pécuniaire, d'un organisme public nouvellement créé et a dès lors bel et bien une incidence budgétaire, contrairement à ce qui est admis dans la note aux membres du Collège réuni. Il doit par conséquent être soumis à l'avis de l'Inspecteur des Finances³.

6. Selon les cinquième et sixième alinéas actuels du préambule, les membres du Collège réuni en charge du Budget et de la Fonction publique ont donné leur accord sur le projet le 7 septembre 2017. Le dossier transmis au Conseil d'État, section de législation, ne contient cependant aucune pièce faisant apparaître ces accords. Les auteurs du projet vérifieront si ces formalités ont bien été accomplies⁴.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

7. Il est certainement utile, comme c'est le cas dans de nombreuses dispositions du projet, de régler la façon dont une décision est notifiée aux intéressés. À cet égard, le texte néerlandais emploie toutefois indifféremment les notions de « kennisgeving » et de

² Dès lors que cette disposition concerne les formalités applicables au projet, elle pourrait être mentionnée à la fin du préambule sous la forme d'un considérant.

³ Si des modifications devaient encore être apportées au projet consécutivement à l'accomplissement de cette formalité, il y aurait lieu de soumettre les dispositions modifiées à l'avis du Conseil d'État, section de législation.

⁴ Le fait que ces membres fassent partie du Collège réuni qui a approuvé le projet le 7 septembre 2017 ne suffit pas ; il est requis que ces ministres procèdent à un examen distinct et spécifique et marquent leur accord.

« betekening »⁵, alors que le texte français utilise généralement le terme « notifié », mais aussi sporadiquement le mot « communiqué »⁶ ou « avisé »⁷.

Le projet doit être réexaminé sur ce point, l'objectif étant d'uniformiser autant que possible la terminologie afin d'éviter des difficultés d'interprétation ou d'application.

8. Un certain nombre de dispositions du projet⁸ prévoient que le stagiaire ou le fonctionnaire est entendu. Il va de soi que cette audition doit, conformément aux exigences de bonne administration, pouvoir avoir lieu dans des conditions qui permettent à l'agent ou au stagiaire de faire valoir en pleine connaissance de cause son point de vue, ce qui implique qu'il puisse notamment avoir accès aux pièces du dossier avant son audition⁹.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

PRÉAMBULE

9. Eu égard à l'observation formulée à propos du fondement juridique de l'arrêté en projet, les premier et deuxième alinéas du préambule seront omis.

10. Dans le préambule, il y a lieu de mentionner l'intitulé officiel de l'ordonnance du 23 mars 2017. Dans l'actuel troisième alinéa du préambule (qui devient le premier alinéa), il conviendra dès lors de viser « l'ordonnance du 23 mars 2017 portant création de l'Office bicommunautaire de la santé ». Dans ce même alinéa, on peut aussi viser plus spécifiquement encore l'article 15, *alinéa 2*, de cette ordonnance et on omettra la référence à l'article 43 de celle-ci¹⁰.

11. Puisque l'arrêté du Collège réuni du 5 juin 2008 'portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale', mentionné dans l'actuel quatrième alinéa du préambule, ne peut servir de fondement juridique à l'arrêté en projet, qui ne vise pas non plus à modifier cet arrêté du 5 juin 2008, l'alinéa précité doit être omis du préambule.

⁵ La notion de « betekening » est par exemple utilisée dans les articles 17, § 3, dernier alinéa, 17, § 5, dernier alinéa, 54, § 3, 56, 82, § 2, 101, § 1^{er}, et 181 du projet et la notion de « kennisgeving » est par exemple employée dans les articles 101, §§ 2 et 3, 102, § 2, 167, 176, 181, 191, 249 et 261, alinéa 3, du projet.

⁶ Comme à l'article 82, § 2, alinéa 1^{er}, du projet.

⁷ Comme aux articles 191, alinéa 2, et 249, alinéa 2, du projet.

⁸ Par exemple les articles 20, alinéa 1^{er}, 108, alinéas 4 et 5, 116, dernier alinéa, 141, § 1^{er}, alinéa 3, 150, § 4, dernier alinéa, 180 et 250, alinéa 2, du projet.

⁹ Voir dans le même sens l'avis C.E. 61.330/2 du 27 juin 2017 sur un projet devenu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 août 2017 'portant le statut administratif et pécuniaire des agents du personnel opérationnel du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente', observation 1 formulée à propos de l'article 416 du projet.

¹⁰ On peut éventuellement faire référence à ce dernier article dans un considérant expliquant pourquoi les formalités qui y sont mentionnées ne devraient pas être accomplies.

12. Le préambule doit mentionner les formalités accomplies dans l'ordre chronologique. L'actuel septième alinéa du préambule doit dès lors figurer avant l'actuel cinquième alinéa du préambule.

Article 2

13. À l'article 2, 3° et 4°, du projet, il y a lieu de faire mention aussi de la Commission communautaire commune, celle-ci ne constituant pas une quatrième Communauté.

Une observation identique peut être formulée à l'égard des articles 109, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 110, alinéa 1^{er}, 206, alinéa 2, et 268, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, du projet ¹¹.

14. Il est en outre recommandé de définir également à l'article 2 du projet les notions d'« ordonnance », d'« organisme » et de « direction », puisqu'elles sont utilisées dans la suite de la réglementation en projet, mais sans être définies ¹².

Faute de quoi, il faudra mentionner l'intitulé complet de l'ordonnance du 23 mars 2017 à l'article 2, 2°, du projet. Dans le texte néerlandais de l'article 2, 9°, du projet, il y a lieu d'insérer le mot « de » entre les mots « houdende » et « oprichting ».

15. Les motifs d'une disposition normative ne doivent pas figurer dans le texte de celle-ci. On supprimera donc à l'article 2, alinéa 2, du projet, les mots « en vue d'assurer la lisibilité du texte ».

Article 5

16. À l'article 5, § 2, du projet, on écrira « Le Conseil de direction visé à l'article 13 » au lieu de « Le Conseil de direction ».

17. Étant donné que le plan de personnel n'a de force exécutoire que s'il est approuvé, on écrira, dans un souci de clarté, « L'approbation » au lieu de « La fixation » à l'article 5, § 5, du projet.

18. Dans le texte néerlandais de l'article 5, § 6, du projet, on écrira « bekendgemaakt » au lieu de « gepubliceerd ».

Articles 16 à 21

19. L'article 16 du projet prévoit la « constitution » d'une chambre de recours. Ainsi qu'il est indiqué à l'alinéa 1^{er} de cet article, il s'agit d'une chambre de recours qui est commune à

¹¹ Un certain nombre de dispositions de l'arrêté du Collège réuni du 5 juin 2008 doivent elles aussi être complétées dans ce sens.

¹² Voir les articles 10, 50, § 1^{er}, alinéa 2, 2°, 150, §§ 1^{er} et 2, et 153 du projet.

tous les services de la Commission communautaire commune et aux organismes publics qui en dépendent. Il s'avère toutefois qu'il s'agit de la chambre de recours qui existe déjà pour les services du Collège réuni et les organismes publics de la Commission communautaire commune¹³, visée dans l'arrêté du Collège réuni du 5 juin 2008. C'est cette chambre qui est déclarée compétente pour le personnel de l'Office bicommunautaire de la santé.

La rédaction de l'article 16, alinéa 1^{er}, du projet devra dès lors être revue pour indiquer que c'est la chambre de recours créée et organisée par les articles 18 à 22 de l'arrêté précité du 5 juin 2008¹⁴, qui est compétente à l'égard du personnel de l'Office¹⁵. On omettra les articles 16, alinéa 2¹⁶, à 21 du projet, la composition, la compétence et le fonctionnement de ladite chambre de recours étant déjà réglés dans les articles de l'arrêté du Collège réuni du 5 juin 2008¹⁷. Les références à ces derniers articles figurant dans l'ensemble du projet devront dès lors être réexaminées.

Article 22

20. L'article 22 du projet contient un dispositif relatif à la durée de travail hebdomadaire similaire à celui de l'article 23 de l'arrêté du Collège réuni du 5 juin 2008. Dans son avis 43.959/2¹⁸, le Conseil d'État, section de législation, a formulé au sujet de ce dispositif l'observation suivante :

« 2.1. Le temps de travail des travailleurs occupés dans le secteur public est régi par la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects du temps de travail dans le secteur public.

Ce texte, sous réserve des dérogations limitées à des catégories de travailleurs définies en son article 4, s'applique à l'ensemble du secteur public, qu'il relève du niveau fédéral, des régions ou des communautés¹⁹.

¹³ Voir les articles 18 à 22 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 'portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale'.

¹⁴ À l'article 19, § 4, de cet arrêté, les mots « la commission » doivent cependant être remplacés par les mots « la chambre de recours ».

¹⁵ Les articles 16 à 21 du projet sont identiques aux articles 18 à 22 de l'arrêté précité du 5 juin 2008 – sauf en ce qui concerne les références croisées dans ces articles.

¹⁶ Qui est lui-même encore subdivisé en alinéas, en méconnaissance des règles de légistique.

¹⁷ On pourrait néanmoins indiquer comment il y a lieu de lire certaines références croisées à la lumière de l'arrêté en projet, et corriger, du reste, deux erreurs commises dans le texte actuel (à savoir celle figurant dans l'actuel article 17, § 7, alinéa 3, du projet, où il convient de viser l'article 198 et non l'article 197 du projet et celle figurant dans l'article 20 du projet, où il convient de viser l'article 122 dans son ensemble et non le seul alinéa 4 de cet article).

¹⁸ Avis C.E. 43.959/2 du 11 février 2008 sur un projet devenu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 'portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale', observations formulées à propos de l'article 19 du projet.

¹⁹ *Note 10 de l'avis cité* : Voir l'avis 29.747/1, donné le 17 février 2000, sur un projet devenu la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects du temps de travail dans le secteur public (*Doc. parl.*, Chambre, 1999-2000, n° 839/1).

Dans cette mesure, il n'appartient pas à l'auteur du projet de régler la durée du temps de travail des personnes occupées dans les services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale, qu'il s'agisse de statutaires, de contractuels ou de stagiaires.

L'article 3 de la loi du 14 décembre 2000, précitée, définit en effet le champ d'application de cette loi, quant aux travailleurs visés, comme étant

‘(l)es personnes qui, dans le cadre d'une relation de travail de nature statutaire ou contractuelle, en ce compris les stagiaires et les temporaires, exécutent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne’.

2.2. Par ailleurs, la loi du 14 décembre 2000, précitée, définit, en son article 8, la durée du temps de travail en moyenne sur une période de référence (38 heures en moyenne sur une période de référence de quatre mois) compte tenu d'une limite de 50 heures par semaine.

Si l'auteur du projet entend fixer la durée du temps de travail à 38 heures par semaine et 7 heures 36 par jour, c'est dans le règlement de travail qu'il doit le faire conformément à ce que requiert la loi du 8 avril 1965 sur les règlements de travail et en respectant les procédures de concertation que cette loi prévoit en son chapitre IIIbis.

Il n'appartient, dès lors, pas non plus à l'auteur du projet de prévoir que le règlement de travail fixe les modalités d'application des régimes de travail - qu'il s'agisse du régime de 38 heures par semaine et 7 heures 36 par jour, comme le prévoit l'alinéa 1^{er} de l'article 19 du projet, ou de tout autre régime spécifique, tel qu'il est envisagé par l'alinéa 2 de cette même disposition - applicables aux personnes occupées par les services du Collège réuni. Ceci résulte de l'application même de la loi du 8 avril 1965, précitée.

En outre, s'il est admissible de conférer aux ministres la compétence de fixer un ou des régimes spécifiques de travail, il n'en demeure pas moins que la décision à prendre devra faire l'objet de la concertation préalable prévue par la loi du 8 avril 1965, précitée, et qu'en outre, ce ou ces régimes devront (...) figurer comme tels au règlement de travail.

Partant, il est aussi surabondant d'énoncer que l'horaire journalier est partagé en plages mobiles et plages fixes dès lors que le règlement de travail devra, conformément à l'article 6, § 1^{er}, 1, de cette même loi du 8 avril 1965, indiquer le commencement et la fin de la journée régulière de travail, le moment et la durée des intervalles de repos et les jours d'arrêts réguliers de travail.

3. En conséquence, la disposition sera omise ».

Ces observations s'appliquent à l'article 22 du projet à l'examen.

Article 23

21. On omettra le mot « compétentes » dans la première phrase de l'article 23, alinéa 1^{er}, du projet.

22. L'article 23 du projet règle la composition des commissions de sélection en vue de l'attribution des emplois de mandat. Faute d'autre précision, les membres des commissions de sélection peuvent être des fonctionnaires des services du Collège réuni ou d'une autre administration. La question se pose de savoir si dans ce cas, le membre concerné a droit à

l'allocation prévue à l'article 23, alinéa 6, du projet. Si tel n'est pas le cas, le texte sera précisé en ce sens²⁰.

23. Selon l'article 23, alinéa 7, du projet, les commissions de sélection remplissent les missions qui leur sont assignées par l'arrêté envisagé. Cette disposition tout à fait superflue doit être omise.

Article 36

24. Dans le texte néerlandais de l'article 36 du projet, on remplacera, conformément au texte français de cet article, les mots « wetgeving inzake strafrecht » par le mot « strafwetten ».

Article 39

25. On peut reformuler l'article 39, § 2, alinéa 3, du projet, comme suit :

« Sans préjudice de l'article 40, l'exercice d'un mandat visé à l'article 133 est incompatible avec un mandat politique ».

Article 40

26. À l'article 40 du projet, il convient de déterminer des critères permettant aux ministres qui ont la Fonction publique dans leurs attributions d'accorder la dérogation visée dans cet article.

Article 45

27. Afin de se conformer à l'article 10, alinéa 2, de la Constitution, on ajoutera à l'article 45, 1°, du projet, à l'instar de l'article 16, 1°, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 'portant le statut des agents de l'État', les mots suivants : « ou, dans les autres cas, être Belge ou citoyen d'un autre État faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse »²¹.

²⁰ Comparer avec l'article 50, § 3, du projet en ce qui concerne les commissions de sélection en vue de la sélection des fonctionnaires.

²¹ Voir aussi l'avis C.E. 43.959/2 du 11 février 2008, observation 2 à propos de l'article 35.

Article 47

28. Dans le texte néerlandais de l'article 47, alinéa 1^{er} (lire : 1°), du projet, on écrira « Overplaatsing » au lieu de « Mutatie », dans un souci de cohérence avec la terminologie employée à l'article 150 du projet.

Article 48

29. À l'article 48, alinéa 2, du projet, la subdivision qui vise les différents niveaux doit être remplacée par une subdivision en 1°, 2°, 3° et 4°. Le 1° doit à être subdivisé à son tour en a) et b)²².

Article 51

30. Dans le texte néerlandais de l'article 51 du projet, on écrira « van dit besluit » au lieu de « van onderhavig besluit ».

Article 53

31. Dans le texte néerlandais de l'article 53, § 1^{er}, du projet, on remplacera les mots « schriftelijke generieke of computermodule » par les mots « schriftelijke of computergestuurde generieke module ».

Article 62

32. À l'article 62, § 2 (lire : alinéa 2)²³, du projet, on écrira « aux articles 57 à 60 » au lieu de « à l'article 57 ».

Article 64

33. Il est recommandé de mentionner, à l'article 64, § 1^{er}, du projet, de quelle manière les résultats et le classement sont communiqués aux lauréats. Ce mode de notification doit avoir force probante et donner date certaine à la notification.

²² Il convient d'adapter ce mode de subdivision à d'autres endroits du projet également (articles 9, § 3, alinéa 2, 47, 76, 304, alinéa 2, 305 (renuméroté), 306, alinéa 2, chapitre I^{er} de l'annexe I et § 2, alinéa 2, de l'annexe II). Les éventuelles références croisées doivent par conséquent être adaptées (comme à l'article 305 renuméroté du projet).

²³ Une division en paragraphes d'un article n'est pas indiquée lorsque chaque paragraphe ne comporte qu'un seul alinéa et que cette division ne peut contribuer à une présentation plus claire de l'article divisé. À d'autres endroits du projet aussi, on renoncera pour ce motif à une division en paragraphes.

Article 68

34. Dans le texte néerlandais de l'article 68, 6°, du projet, on supprimera le mot « de » entre les mots « de tegemoetkomingen aan » et « personen met een handicap », afin de se conformer à l'intitulé officiel de la loi visée.

Article 78

35. À l'article 78, alinéa 1^{er}, du projet, la mention « et 85 » est superflue, puisque le rapport qui y est visé est le même que celui visé à l'article 83 du projet, auquel la disposition citée en premier fait également référence.

Article 82

36. Dans le texte de la phrase introductive de l'article 82, § 1^{er}, du projet, on écrira « entretien de stage » au lieu de « entretien ».

37. Les références au sein d'un même texte ou d'une subdivision de celui-ci se font sans rappeler qu'il s'agit du même texte ou de la même disposition²⁴. Les mots « de la présente disposition », à l'article 82, § 2, alinéa 4, du projet, doivent dès lors être omis.

Article 85

38. À l'article 85, alinéa 3, du projet, on écrira « chambre de recours » au lieu de « commission ».

Articles 87 et 88

39. L'article 87 du projet vise à imposer l'obligation de prêter serment lors de la nomination en tant que fonctionnaire, la formule de ce serment étant déterminée à l'article 88 du projet par une référence à l'article 2 du « décret du 20 juillet 1831 »²⁵.

À cet égard, il y a lieu de rappeler l'article 192 de la Constitution, selon lequel aucun serment ne peut être imposé qu'en vertu de la « loi », laquelle en détermine aussi la formule. Il découle du principe de légalité consacré dans cet article de la Constitution que seule une ordonnance²⁶ peut imposer un serment et en déterminer la formule. Par conséquent, il y a

²⁴ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 72.

²⁵ Est visé le décret du 20 juillet 1831 'concernant le serment à la mise en vigueur de la monarchie constitutionnelle représentative'.

²⁶ Étant donné que l'article 192 de la Constitution est un article original de la Constitution, il faut considérer que le mot « loi » renvoie tant à la loi fédérale, qu'au décret et à l'ordonnance. Chacune des autorités concernées peut donc régler la prestation de serment dans les limites de ses propres compétences.

lieu d'omettre les articles 87 et 88 du projet, ainsi que l'article 98 qui constitue un accessoire de ces articles. Si l'intention est d'imposer un serment et d'en déterminer la formule, il convient de le faire dans l'ordonnance du 23 mars 2017.

Article 95

40. Dans le texte néerlandais de l'article 95 du projet, on écrira « Verenigd College » au lieu de « College ».

Article 98

41. L'article 98, § 1^{er}, alinéa 3, du projet prévoit que « [a]ucun supérieur hiérarchique ne peut effectuer une évaluation sans avoir suivi au préalable une formation appropriée ».

Cette disposition ne définit cependant pas ce qu'implique précisément une telle formation. Il convient de la compléter sur ce point.

42. L'article 98, § 2, alinéa 5, du projet emploie les notions de « supérieur hiérarchique » et de « supérieur fonctionnel ». Ainsi que le Conseil d'État, section de législation, l'a déjà observé à propos d'une disposition similaire dans l'avis 43.959/2 du 11 février 2008, la différence entre les deux notions mériterait d'être explicitée.

43. L'article 98 du projet devrait être complété par une disposition précisant qu'un fonctionnaire qui s'est vu attribuer une mention d'évaluation globale « avec réserve » ou « insuffisant » ne peut être chargé de l'évaluation.

Article 99

44. Dans le souci de structurer logiquement l'article 99, § 3, du projet, mieux vaut permuter l'alinéa 4 et l'alinéa 5 de cette disposition²⁷.

Article 101

45. Dans le texte néerlandais de l'article 101, § 2, alinéa 1^{er}, du projet, on écrira « globale evaluatievermelding 'gunstig' » au lieu de « 'gunstig' globale evaluatievermelding ».

Article 102

46. On peut reformuler l'article 102, § 3, alinéa 1^{er}, du projet, comme suit :

²⁷ Dans le texte néerlandais de l'alinéa 3 de cette disposition, on remplacera en outre le mot « op » par le mot « over ».

« Après avis de la chambre de recours visée à l'article 16, l'autorité qui est compétente pour la nomination conformément à l'article 86 se prononce sur... (la suite comme dans le projet) ».

Article 106

47. À l'article 106, alinéa 1^{er}, du projet, il est recommandé d'insérer les mots « , visée à l'article 25, » après les mots « La commission d'évaluation ».

Article 107

48. À l'article 107, § 2, alinéa 2, du projet, il y a lieu de viser l'article 142, alinéa 2, du projet au lieu de l'article 108, dernier alinéa, de celui-ci.

Article 108

49. Les alinéas 2 et 3 de l'article 108 du projet doivent être fusionnés et peuvent être reformulés comme suit :

« Le Collège réuni statue, à l'exclusion de la chambre de recours visée à l'article 16, sur le recours d'un mandataire ».

Article 120

50. L'article 120 du projet doit contenir une disposition similaire à celle de l'article 121, § 3, alinéa 3, du projet.

Article 122

51. À l'alinéa 6 de l'article 122 du projet, il y a lieu de viser l'alinéa 5 au lieu de l'alinéa 4 de cet article.

Livre II, Titre VIII, Chapitre II, Section 2

52. Il convient d'adapter l'intitulé du titre VIII, chapitre II, section 2, du projet, dès lors qu'il est identique à l'intitulé du chapitre II, ce qui doit être évité.

Articles 127 et 128

53. Aux articles 127 et 128 du projet, on remplacera le mot « nommés » par le mot « promus ».

Article 131

54. À l'article 131 du projet²⁸, il y a lieu de viser les articles 127 et 128 au lieu des articles 101 et 102.

Article 133

55. Il n'est pas judicieux que le Collège réuni s'octroie une délégation de pouvoir réglementaire à lui-même. On remplacera dès lors l'article 133, alinéa 5, du projet, qui prévoit que le Collège réuni fixe les modalités selon lesquelles les candidats externes peuvent recevoir un mandat dans l'Office, par une disposition fixant ces règles.

Article 134

56. Dans le texte néerlandais de l'article 134 du projet, on écrira « doelstellingen » au lieu de « doeleinden », conformément à la terminologie employée ailleurs dans le projet.

Article 139

57. Les mots « du présent article » seront omis à l'article 139, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o, du projet.

Il en est de même pour la phrase introductive de l'article 207, § 5, et l'article 290, alinéa 3, du projet.

Intitulé du livre II, titre IX

58. Le titre IX du livre II du projet concerne aussi la réaffectation après la suppression de l'emploi (article 154 du projet), si bien que l'intitulé de ce titre peut également en faire mention.

Article 150

59. À l'article 150, § 2, alinéa 1^{er}, du projet, on écrira « mutation » au lieu de « permutation ».

²⁸ Cet article n'est pas divisé en paragraphes, si bien qu'il y a lieu d'omettre la mention « § 1^{er}. » au début de cet article.

Article 151

60. Il y a lieu de déplacer l'alinéa 3 de l'article 151, § 2, du projet, vers l'article 151, § 3, dont cet alinéa doit constituer l'alinéa 1^{er}. Les actuels alinéas 1^{er} et 2 de cette dernière disposition forment donc respectivement les alinéas 2 et 3 de celle-ci.

Article 152

61. Dans le texte néerlandais de l'article 152, § 1^{er}, première phrase, du projet, on écrira « bekendgemaakt » au lieu de « gepubliceerd ».

62. Il est recommandé d'inscrire à l'article 152, § 4, du projet des critères qui doivent être utilisés pour déterminer l'équivalence qui y est visée.

Article 174

63. Dans la première phrase du texte néerlandais de l'article 174 du projet, on écrira « en daartoe twee assessoren afvaardigen » au lieu de « en er twee assessoren naar afvaardigen ».

Article 175

64. À l'article 175 du projet, on confond la « récusation » au sens de l'article 86 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 et la récusation pour un motif pouvant faire douter de l'impartialité du membre concerné, telle qu'elle figure aussi aux articles 828 et 829 du Code judiciaire.

En conséquence, on réexaminera l'article 175 du projet.

Article 180

65. On remplacera les mots « ceux-ci » par « ces faits » à l'article 180, alinéa 1^{er}, du projet.

Article 182

66. Selon l'article 182, § 1^{er}, alinéa 2, du projet, l'autorité a la possibilité de proroger la durée de la suspension dans l'intérêt du service pour des périodes consécutives de six mois au plus, « jusqu'à notification d'une décision judiciaire définitive ». La question se pose de savoir si l'autorité sera toujours informée de cette décision judiciaire définitive.

Article 199

67. L'article 199, alinéa 1^{er}, 2°, du projet règle le congé de circonstance à l'occasion de l'accouchement des personnes qui y sont mentionnées.

Dans son avis 57.318/2 du 21 avril 2015²⁹, le Conseil d'État, section de législation, a formulé, au sujet d'une disposition similaire concernant les agents des services du Collège réuni, les observations suivantes :

« Dans sa version antérieure à sa modification opérée par l'article 58 de l'arrêté de 2014, l'article 172, alinéa 1^{er}, 2°, de l'arrêté de 2008 prévoyait qu'un congé de circonstance est accordé lors de :

‘2° l'accouchement de l'épouse ou de la personne avec laquelle le fonctionnaire vit en couple au moment de l'événement : 14 jours ouvrables’.

L'article 58 de l'arrêté de 2014 a remplacé cette disposition précitée par le texte suivant :

‘2° L'accouchement de l'épouse ou de la personne dont l'enfant a fait l'objet, par le fonctionnaire, d'une reconnaissance ou d'une reconnaissance d'adoption à venir, moyennant la production d'une attestation : 14 jours’³⁰.

La section de législation a émis dans son avis 49.349/2 donné le 4 avril 2011 sur un projet ayant une portée similaire pour les agents du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale l'observation suivante :

‘2. Aux termes de la lettre de saisine, le projet entend 'supprimer toute forme de discrimination entre les travailleurs hétérosexuels et homosexuels (couples lesbiens)’.

Le congé octroyé à l'agent lors de la naissance d'un enfant l'est – s'il n'est pas l'époux de la femme qui accouche – à la seule condition qu'il vive en couple avec cette femme, le fait que l'agent soit lui-même de sexe masculin ou féminin n'étant pas relevant à cet égard. Les dispositions actuelles n'interdisent donc pas à une femme vivant en couple – que ce soit dans les liens du mariage ou dans le cadre d'une cohabitation légale ou non – avec une autre femme qui accouche, d'obtenir les 14 jours de congé prévus par l'article 185, alinéa 1^{er}, 2°, précité.

Le projet à l'examen vise donc essentiellement la situation de deux personnes qui ne vivent pas en couple mais dont l'une, l'agent, souhaite obtenir un congé pour la naissance d'un enfant que cet agent n'entend pas ou ne peut légalement pas reconnaître mais qu'il souhaite adopter et ce, pour autant qu'il produise à cet effet une 'attestation de reconnaissance d'adoption à venir’.

3. Si le critère de la reconnaissance (d'un enfant) qu'introduit le 2° en projet ne pose aucune difficulté d'application dès lors que cette reconnaissance est régie par les articles 319, 328*bis* et 329*bis* du Code civil qui autorisent celui qui revendique la paternité de l'enfant à le reconnaître avant sa naissance, il n'en va pas de même du critère de l'attestation de reconnaissance d'adoption à venir’.

²⁹ Avis C.E. 57.318/2 du 21 avril 2015 sur un projet d'arrêté devenu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 21 mai 2015 modifiant l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 5 juin 2008 portant le statut administratif et pécuniaire des fonctionnaires et stagiaires des Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.

³⁰ Il s'agissait de l'article 64 de l'avant-projet soumis au Conseil d'État, qui a fait l'objet de son avis 51.355/2 donné le 6 juin 2012.

En effet, d'une part, le principe de cette 'reconnaissance d'adoption à venir' ne fait, dans l'état actuel du droit interne, l'objet d'aucun règlement juridique.

D'autre part, s'agissant d'une figure juridique nécessairement liée à la procédure d'adoption, son règlement relève du législateur fédéral³¹.

4. En outre, en requérant de l'agent non plus qu'il vive en couple avec la mère de l'enfant mais qu'il reconnaisse celui-ci, le projet à l'examen aboutit à priver de ce congé l'agent non marié mais vivant en couple et dont la filiation avec l'enfant n'est pas encore établie ou ne sera pas établie parce que l'agent ne souhaite pas, pour quelque raison que ce soit, faire une telle déclaration de reconnaissance. De cette manière, le texte supprime un cas d'obtention du congé aujourd'hui pourtant couvert³².

La question se pose de savoir si c'est bien là l'intention de l'auteur'.

Le projet examiné appelle les mêmes observations, et ce d'autant plus que, depuis que cet avis a été donné, le Code civil a été amendé par la loi du 5 mai 2014 'portant établissement de la filiation de la coparente' ».

Ces observations valent également à l'égard de l'article 199, alinéa 1^{er}, 2^o, du projet.

Article 200

68. L'article 200 du projet reproduit un certain nombre de dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971. Cette reproduction est non seulement superflue puisque cette loi s'applique par elle-même, mais, en outre, la Commission communautaire commune n'est pas compétente à cet effet.

L'article 200 du projet doit dès lors être revu en conséquence.

Article 202

69. À l'article 202, § 3, alinéa 2, du projet, on écrira « Office de la Naissance et de l'Enfance » au lieu de « O.N.E. ».

Article 204

70. Les mots « , par application du présent article, » seront omis à l'article 204, § 1^{er}, alinéa 4, du projet.

³¹ *Note 2 de l'avis cité* : En l'espèce, par ailleurs, non encore légalement possible en vertu de l'article 348-4 du Code civil qui énonce 'que la mère et le père ne peuvent consentir à l'adoption que deux mois après la naissance de l'enfant'.

³² *Note 3 de l'avis cité* : En revanche, ce critère permet d'octroyer – ce qui n'est pas le cas aujourd'hui car l'agent placé dans cette situation n'entre dans aucune des deux catégories de l'article 185, alinéa 1^{er}, 2^o, précité mais ceci n'est apparemment pas de l'intention de l'auteur du projet – le bénéfice du congé à des personnes non mariées mais ne vivant plus en couple parce qu'elles se sont séparées pendant la grossesse de la mère.

Intitulé du livre II, titre XII, chapitre II, section 8

71. Dans l'intitulé de la section 8 du chapitre II du titre XII du livre II du projet, on remplacera les mots « pour maladie » par les mots « pour raisons médicales », afin d'aligner la terminologie utilisée sur celle des articles 190, 7°, et 209 à 213 du projet.

Article 224

72. Il est recommandé d'indiquer plus clairement quand précisément les congés d'étude visés à l'article 224 du projet peuvent être pris.

Articles 225 et 227

73. Dans un souci de sécurité juridique, il convient de préciser, aux articles 225, alinéa 2, 4°, et 227, § 3, alinéa 1^{er}, 1°, du projet, ce qu'il y a lieu d'entendre par « pays en voie de développement ».

Article 227

74. L'article 227, § 2, du projet, fait référence à des « autorisations ultérieures ». Il en va de même de l'article 228, alinéa 1^{er}, du projet, après quoi l'article 228, alinéa 2, dispose :

« Pour l'application de l'alinéa précédent, est considéré comme autorisation ultérieure, celle qui couvre toute période ultérieure d'une mission au service du même gouvernement, de la même administration publique ou du même organisme, pour autant que la période considérée ne soit pas séparée par plus de six mois de celle qui la précède ».

On peut se demander s'il ne faut pas insérer la même précision dans l'article 227, § 2, du projet.

Article 241

75. On n'aperçoit pas clairement à quel arrêté du Collège réuni il est fait référence à l'article 241 du projet. En tout état de cause, il y a lieu de mentionner cet arrêté avec ses date et intitulé corrects.

Article 257

76. À l'article 257, alinéa 1^{er}, du projet, on supprimera le membre de phrase « , en vertu de l'article 86, ».

Article 261

77. À l'article 261, alinéa 1^{er}, du projet, on visera l'article 99, § 3, *alinéa 4*, 3°, au lieu de l'article 99, § 3, alinéa 2, 3°. Dans le texte néerlandais, on ajoutera en outre le mot « bedoelde » devant les mots « globale evaluatievermelding ».

Article 268

78. Les auteurs du projet devront vérifier si l'énumération figurant à l'article 268, § 1^{er}, du projet est complète et si les dénominations visées sont encore correctes. Ainsi, par exemple, il faut également mentionner aussi les successeurs du Fonds national de Recherche scientifique.

79. Dès lors que, en méconnaissance des règles de légistique (et de la correction de la langue), des alinéas ont été insérés dans l'énumération figurant dans la même disposition, cette disposition devient difficilement lisible³³ et des erreurs peuvent apparaître lors des références à des éléments de celle-ci. La disposition doit être réécrite en conséquence.

80. Les auteurs du projet vérifieront s'ils peuvent justifier adéquatement que seuls certains services sont pris en considération à partir du 1^{er} janvier 1998 (voir les alinéas ajoutés après les 2°, 3° et 5° de l'article 268, § 1^{er}, du projet).

Article 279

81. Dans le texte néerlandais de l'article 279 du projet, on écrira « namelijk » au lieu de « dwz ».

Article 291

82. Dans le texte néerlandais de l'article 291, alinéa 2, du projet, on écrira « zware fout » au lieu de « ernstige fout ».

Article 292

83. Au début de l'article 292 du projet, on écrira « Conformément à » au lieu de « En vertu de ».

³³ Ainsi, il n'apparaît pas clairement sur le plan textuel, par exemple, si l'alinéa inséré après le 2° (qui n'est pas lui-même un alinéa) ne concerne que cet élément (ce qui est probablement l'intention des auteurs) ou l'ensemble du texte précédant cet alinéa.

Article 304

84. À l'article 304 du projet, la subdivision en A et B doit être remplacée par une subdivision en 1° et 2°.

Premier article 306 (lire : 305)

85. Le projet contient deux articles numérotés « 306 ». Le premier de ceux-ci doit être renuméroté en article 305.

86. Dans le texte néerlandais de l'article 305 renuméroté, A, premier et deuxième tirets (lire : 1°, a), et b),), on écrira « tweede lid » au lieu de « lid 2 » ou « 2^{de} lid ».

Article 310

87. Il appartient à l'auteur du projet de pouvoir justifier pourquoi seuls les médecins et les ingénieurs peuvent bénéficier de la prime prévue à l'article 310 du projet.

Articles 311 et 312

88. Afin d'éviter toute imprécision et insécurité juridique quant à la portée de la référence, dans les articles 331 et 312, alinéa 2, du projet, respectivement à l'arrêté royal du 18 janvier 1965 'portant réglementation générale en matière de frais de parcours'³⁴ et à l'arrêté royal du 3 septembre 2000 'régulant l'intervention de l'État et de certains organismes publics dans les frais de transport des membres du personnel fédéral et portant modification de l'arrêté royal du 20 avril 1999 accordant une indemnité pour l'utilisation de la bicyclette aux membres du personnel de certains services publics fédéraux'³⁵, (en grande partie) abrogé par l'arrêté royal du 3 mai 2007³⁶, il y a lieu de reproduire dans le projet même les règles figurant dans ces arrêtés telles qu'elles s'appliquent ou devraient s'appliquer pour l'Office³⁷.

Article 315

89. À l'article 315, § 2, (lire : alinéa 2), du projet, on écrira chaque fois « euros » au lieu de « EUR ».

³⁴ Cette référence ne peut en tout cas pas concerner des modifications ultérieures apportées par l'autorité fédérale, tandis qu'une référence (à déconseiller) au texte (fédéral) existant de cet arrêté n'est qu'une référence figée sur le plan du droit des compétences.

³⁵ Seul l'article 15 de cet arrêté n'a pas été abrogé, mais c'eût été inutile étant donné qu'il s'agit d'une disposition à effet instantané.

³⁶ Arrêté royal du 3 mai 2007 'portant la prise en charge des frais de déplacement par les transports publics de la résidence au lieu de travail des membres du personnel fédéral par l'État et certains organismes publics fédéraux'.

³⁷ Du reste, il en va de même pour les articles 273 et 274, alinéa 2, de l'arrêté du Collège réuni du 5 juin 2008.

Article 318

90. L'article 318 du projet dispose que l'arrêté envisagé entre en vigueur à la date fixée par le Collège réuni. Cette date doit être fixée de manière à ce que le justiciable dispose d'un délai suffisant pour prendre connaissance de la nouvelle réglementation et s'y conformer.

Signatures

91. Comme le Conseil d'État, section de législation, l'a déjà observé dans l'avis 43.959/2³⁸, les projets d'arrêtés délibérés au Collège réuni sont signés par les membres qui ont dans leurs attributions la matière qui fait l'objet du projet d'arrêté concerné, et sont visés par le Président du Collège, et ce en vertu de l'article 8 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 13 juillet 1989 'portant règlement de son fonctionnement et délégation de compétence relative aux procédures devant les juridictions et réglant la signature des actes du Collège réuni'.

Le texte en projet devra par conséquent aussi être signé par le Président du Collège réuni.

Annexes

92. La formule figurant à la fin des annexes sera adaptée comme suit : « Vu pour être annexé à l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du ... (la suite comme dans le projet) ».

93. Les annexes des textes réglementaires doivent chaque fois être signées par les mêmes personnes que celles qui ont signé le projet d'arrêté auquel elles sont jointes³⁹. Les deux annexes jointes au projet doivent être mises en conformité avec cette règle..

Observations finales

94. La concordance entre les versions française et néerlandaise du projet doit être vérifiée. À titre d'exemples, les discordances suivantes, auxquelles il y a lieu de remédier, sont relevées :

- le texte néerlandais de l'article 82, § 2, alinéa 1^{er}, fait mention de « betekend », alors que le texte français utilise le terme « communiqué »⁴⁰ ;

³⁸ Voir la note de bas de page 18.

³⁹ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 172.

⁴⁰ Voir aussi l'observation 5.

- le texte français de l'article 98, § 1^{er}, alinéa 3, fait état d'« une formation appropriée », alors que la version néerlandaise mentionne « een vorming » ;
- dans le texte néerlandais de l'article 177, on remplacera, conformément au texte français de cet article, les mots « of waarvoor er afdoende aanwijzingen zijn met het oog op het opleggen van een tuchtstraf » par les mots « of waarvoor voldoende aanwijzingen voorhanden zijn die verantwoord dat een tuchtstraf wordt opgelegd » ;
- dans le texte néerlandais de l'article 260, alinéa 1^{er}, 3°, on peut lire « de definitieve beroepsongeschiktheid, vastgesteld door », alors que le texte français mentionne « l'incapacité professionnelle définitivement constatée par ».

95. Le texte néerlandais du projet doit être remanié du point de vue de la correction de la langue. On peut relever à titre d'exemples ce qui suit :

- à l'article 122, alinéa 8, les mots « in zijn evaluatiedossier » seront insérés entre les mots « Er kan » et « geen melding worden gemaakt ».
- à l'article 233, alinéa 2, on écrira « mits hij ... respecteert » au lieu de « mits zij ... respecteren ».
- à l'article 298, alinéa 1^{er}, on écrira « De ambtenaar die » au lieu de « De ambtenaar dat » ;
- dans l'ensemble de l'arrêté en projet, on écrira « behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling(en) » au lieu de « behoudens uitdrukkelijke (tegen)strijdige bepaling(en) » (voir par exemple les articles 189, alinéa 1^{er}, 190, alinéa 2, et 242, alinéa 1^{er}) ;
- il convient de corriger un certain nombre de fautes de frappe ⁴¹.

⁴¹ Par exemple, article 15, alinéa 3 : « quorum » au lieu de « quotum », article 47 : « mutatie » au lieu de « mutatie », article 53, § 5 : « afwezige » au lieu de « afwezig », article 54, § 2 : « getuigschrift dat » au lieu de « getuigschrift die », article 70, § 1^{er}, alinéa 2 : « bestemd is » au lieu de « bestemd zijn », article 85 : « voorstel » au lieu de « voostel », article 133, alinéa 1^{er} : « bij mandaat » au lieu de « bij /mandaat », article 145, § 2, alinéa 1^{er} : « tijdelijk » au lieu de « tijdelijke », articles 132, § 1^{er}, et 152, § 1^{er} : « herkomst » au lieu de « herkomst », article 208, § 2 : « afwezigheidsperiode » au lieu de « afwezigheidperiode », article 210, § 2, alinéa 1^{er} : « opnemen » au lieu de « opne-men », article 237, alinéa 2 : « verplaatsingstijd » au lieu de « verplaatstijd », article 246, alinéa 2 : « inhouding » au lieu de « in-houding », article 253, alinéa 3 : « ziekte » au lieu de « ziek », article 268, § 1^{er}, 2° : « weddetoelage » au lieu de « weddentoelage », article 293, § 2, alinéa 1^{er}, phrase introductive, et 2° : « wanneer » au lieu de « wanner », article 293, § 2, alinéa 2, phrase introductive : le mot « de » après « worden » doit être omis, article 307 : « tweetaligheidspremies » au lieu de « tweetaaligheidspremies ».

96. Il y a lieu, en divers endroits du projet, de faire apparaître plus clairement la division en alinéas en laissant un espace entre les différents alinéas ⁴².

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Astrid TRUYENS

Jan SMETS

⁴² Le respect de cette règle de légistique est d'autant plus nécessaire qu'au sein d'un même article ou paragraphe, on a tantôt laissé un espace entre les différents alinéas et tantôt pas (voir par exemple les articles 23, 25, 34, 60, 141, 175, 201, 202, 204, 207, 208, 232, 268, 280 et 298 du projet).